



**Formulaire d'inscription**

**Application Form**

**Stages Vacances 2023-2024**



40 Bis Avenue des Vallées  
74200 Thonon-les-Bains  
France

[info@ecoleinthnon.fr](mailto:info@ecoleinthnon.fr)  
[www.ecoleinthnon.fr](http://www.ecoleinthnon.fr)



40 Bis Avenue des Vallées  
74200 Thonon-les-Bains  
France

09 80 44 10 72

info@ecoleintthonon.fr  
www.ecoleintthonon.fr

Photo

Office use only

- TIS application form, signed and dated by legal representative
- Two passport photos
- Copy of child passport or ID valid 1<sup>st</sup> day of academic year
- Copy of vaccination record
- Fiche sanitaire de liaison
- Financial Conditions and School Policies signed/dated
- Droit de l'image signed/dated
- Sorties scolaires signed/dated
- Tuition fees 350€

**Année scolaire/ School Year**

**2023-2024**

**Inscription pour/ Application for:**

<input type="checkbox"/> Stage Halloween 23 <sup>th</sup> – 27 <sup>th</sup> October 2023	<input type="checkbox"/> Summer School 15 <sup>th</sup> – 19 <sup>th</sup> July 2024
<input type="checkbox"/> Winter Stage 19 <sup>th</sup> – 23 <sup>rd</sup> February 2024	<input type="checkbox"/> Summer School 22 <sup>nd</sup> – 26 <sup>th</sup> July 2024
<input type="checkbox"/> Spring Stage 15 <sup>th</sup> – 19 <sup>th</sup> April 2024	<input type="checkbox"/> Summer School 29 <sup>th</sup> July– 2 <sup>nd</sup> August 2024
	<input type="checkbox"/> Summer School 5 <sup>th</sup> – 9 <sup>th</sup> August 2024

**Formulaire d'inscription/ Application form**

Ce formulaire ne garantit pas une place à TIS. Dès réception du formulaire d'inscription complet avec les frais de stage, le directeur procédera à un examen au cas par cas et confirmera les places pour le(s) stage(s).

This form does not guarantee a place at TIS. Upon receipt of the full registration form complete with tuition fees, the Director will carry out a review on a case-by-case basis and confirm places for the vacation course(s).

**Élève/ Student**

Nom/Family Name \_\_\_\_\_

Prénoms (s)/First name (s) \_\_\_\_\_

Sexe/Gender \_\_\_\_\_

Date de naissance/ DOB \_\_\_\_\_

Nationalité (s)/Nationality (ies) \_\_\_\_\_

Adresse/Address \_\_\_\_\_

Ville/City \_\_\_\_\_

Code Postal/Postal Code \_\_\_\_\_

Téléphone fixe/ Home phone \_\_\_\_\_

Niveau en 2022-23 /Current year group \_\_\_\_\_

## Renseignements sur la famille/ Family Information

Père/Father \_\_\_\_\_ Nationalité/Nationality \_\_\_\_\_

Mère/Mother \_\_\_\_\_ Nationalité/Nationality \_\_\_\_\_

Téléphone prof./ Work phone \_\_\_\_\_

Portable/ Mobile \_\_\_\_\_

Emails \_\_\_\_\_

L'élève vit habituellement avec?/ Student lives with?

Père/ Father  Mère/ Mother  Les deux/ Both

Autres/ other \_\_\_\_\_

## Contacts en cas d'urgence/ emergency contacts

Nom et prénom/ name and first name \_\_\_\_\_

Adresse/address \_\_\_\_\_

Rapport avec l'enfant/Relation to child \_\_\_\_\_

Numéro fixe/ Landline \_\_\_\_\_ Mobile \_\_\_\_\_

Permission de récupérer enfant/ may collect child from school:  Oui  Non

## Médecin traitant de l'enfant/ family doctor

Nom et prénom/ name and first name \_\_\_\_\_

Adresse/address \_\_\_\_\_

Numéro fixe/ landline \_\_\_\_\_ Mobile \_\_\_\_\_

Allergies

Régime particulier/ particular dietary needs

## Signatures et facturation/ billing

Nom et adresse des personnes (et nom de la société) à qui adresser la facture

Name and address of the person (and company) for billing:

---

---

---

Je confirme que je souhaite inscrire mon enfant à Thonon International School pour le (les) stage(s)/ I confirm that I wish to register my child at Thonon International School for the vacation course(s).

J'attache un chèque de 350 € par semaine à l'ordre de « The International School of Haute-Savoie SAS » qui ne sera pas encaissé jusqu'à ce qu'une place ait été confirmée/ I attach a cheque for 350€ the week payable to « The International School of Haute-Savoie SAS » for each of the tuition fees which will not be cashed until a place has been confirmed.

Je confirme que j'ai lu les règles et les conditions de facturation de l'école/

I confirm that I have read the school policies and conditions for billing:

Oui

Non

Signature des représentants légaux/ signature of parents or legal representatives :

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

La procédure d'admission commence seulement après que ce formulaire dûment rempli, signé et daté, tous les documents requis et un chèque de 350€ aient été fournis. L'admission à Thonon International School ne sera pas confirmée jusqu'à ce que les frais d'inscription aient été payés.

The admissions procedure will only begin once this form has been duly completed, signed and dated and when all required documentation has been provided together with the tuition fees of 350€ per course. Confirmation of a place at Thonon International School will only be sent once all fees for tuition have been paid.

## Conditions financières et politiques de l'école

### Financial Conditions and School Policies

#### Frais de stage/ Tuition Fees

Les frais d'un montant de 350 € par semaine sont versés pour ouvrir le processus de candidature. Une fois la demande acceptée, ces frais ne sont pas remboursables./ The tuition fees of 350€ per week course are paid to open the application process. Once an application is accepted, this fee is non-refundable.

#### Annulations /Cancellations

Au cas où le stage est annulé (manque d'inscriptions, enseignante malade, ou que la direction décide d'annuler pour des raisons économiques ou des directives de l'état), les parents seront remboursés en intégralité/ Should the vacation course be cancelled (lack of registrations, sick teacher or because the Direction decides to cancel for economic reasons or state directives), parents will be refunded.

#### Déjeuners /Midday Meals

Les enfants mangent un 'pique-nique' préparé à la maison. /Children eat a picnic prepared at home.

#### Payment Methods

- Par chèque à l'ordre de /by cheque payable to  
'The International School of Haute-Savoie SAS'
- Par virement bancaire /by bank transfer to  
Banque Populaire Auvergne Rhone Alpes  
code banque 16807  
BIC CCBPFRPPGRE  
IBAN FR76 1680 7000 3536 4765 1321 380

Les places à Thonon International School ne seront confirmées que lorsque le paiement et la documentation auront été fournis. /Places at Thonon International School will only be confirmed once payment has been received and all fees and documentation provided.

Les inscriptions sont pour les enfants âgés de 5 ans (Grande Section) à 14 ans (4ème). La priorité sera donnée aux enfants actuellement inscrits à Thonon International School.

Applications will be accepted from children aged 5 (Grande Section/Year 1) to the end of Middle School, age 14 (4ème/Year 9). Priority will be given to children currently enrolled at Thonon International School.

## Good Parent Policy

Parents are expected to model good behaviour and etiquette while on the school premises. Interactions with teachers, children, parents and the Direction are expected to be polite, respectful and discrete. Incidences of poor behaviour, rudeness or aggression will not be tolerated. Failure to respect these expectations will result in places at Thonon International School being cancelled immediately./ Les parents doivent avoir une bonne conduite et respecter les codes de politesse lorsqu'ils se trouvent dans les locaux de l'école. Les interactions avec les enseignants, les enfants, les parents et la direction doivent être polies, respectueuses et discrètes. Les incidents de mauvais comportement, d'impolitesse ou d'agression ne seront pas tolérés. Si ces attentes ne sont pas respectées, les places à la Thonon International School seront immédiatement annulées.

Signature(s) \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

## Droit à l'image

### Right to Use Photographs and Film

La loi nous oblige à demander l'autorisation de photographier et de filmer vos enfants pendant leurs activités à l'école. Si vous préférez que votre enfant ne soit ni photographié ni filmé, veuillez ne pas remplir ce formulaire et votre enfant ne figurera sur aucune photo ni aucun film. /We are required by law to ask permission to photograph and film your children during their learning in school. If you would rather your child was not photographed or filmed, please do not complete this form and your child will not feature on any photograph or film.

Je soussigné (s)/ I the undersigned \_\_\_\_\_

demeurant à/ resident at \_\_\_\_\_

parent ou tuteur legal de l'enfant/ parent or legal guardian of \_\_\_\_\_

scolarisé à/ enrolled at *Thonon International School*

Autorise *Thonon International School* à utiliser des photographies de mon enfant prises lors des activités pédagogiques sur toute publication (site web de l'école inclu) en lien avec *Thonon International School* dans le cadre de ses activités. / I authorise *Thonon International School* to use pictures or films from my child taken during the course of educational activities for publications (including the school web site) linked to its activities.

Signature(s) \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

La signature est précédée de la mention « lu et approuvé » /The signature is preceded by the words "lu et approuvé"

*Les images ne pourront, en aucun cas, être dénaturées de leur contexte, par un montage ou par tout autre procédé. La légende ne pourra pas porter atteinte à la vie privée de l'élève. /The images cannot, under any circumstances, be distorted of their context, by a montage or by any other process. The legend will not affect the privacy of the student.*





## Les Sorties de Classe

### School Trips

Pendant les stages les enfants vont sortir en ville accompagnés par les enseignant(e)s, soit pour des visites, soit pour faire des activités dans les parcs publics, à pieds ou en minibus./ During the vacation courses the children are going into town accompanied by the teachers, either to visit places or to do activities in the local parks, by foot or by school minibus.

J'autorise mon enfant à participer dans les sorties organisés pendant les stages./ I authorise my child to participate in the school trips during the vacation courses.

Signature(s) \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_